

Краткая ганапуджа Чоклинг Терсар

འ་ཡེ་ཤྲི་ ཨོ་ཨུ་རྩྱེ་

РАМ ЯМ КХАМ ОМ А ХУНГ

ཨོ་བོ་རྩྱེ་ཙེ་རྩ་མ་རྩ་སྤྲུ་ཤྲི་རྩྱེ་རྩྱེ་ཨོ་སྤྲུ་སྤྲུ་སྤྲུ་རྩྱེ་རྩྱེ་

ОМ БОДХИ ЦИТТА МАХА СУКХА ДЗНЯНА ДХАТУ А  
ОМ РУЛУ РУЛУ ХУНГ ДЖО ХУНГ

སལ་རི་ལྷ་ར་མ་རྩ་ག་ན་ཙྱ་ཤྲི་ཤྲི་ཤྲི་ཤྲི་ཤྲི་

САПАРИВАРА МАХА ГАНАЦАКРА ПУДЗА  
КХА КХА КХАХИ КХАХИ

རྩྱེ་ བཙེམ་ལྷན་འཁོར་དང་བཅས་རྩམས་གྲིས་

ХУНГ ЧОМДЕН КХОР ДАНГ ЧЕ НАМ КЫИ

Бхагаван Будда вместе с окружением,

མཚོད་པའི་རྒྱ་མཚོ་འདི་བཞེས་ཤིག་

ЧО ПЕЙ ГЬЯ ЦО ДИ ШЕ ШИГ

Прими этот океан подношений!

ཉམས་ཆག་རྒྱ་མཚོ་མ་ལུས་བཞགས་

НЬЯМ ЧАГ ГЬЯ ЦО МА ЛУ ШАГ

Я раскаиваюсь без утайки в океане нарушенных самай.

སྤྲུགས་དམ་རྒྱ་མཚོ་མ་ལུས་བསྐྱང་

ТУГ ДАМ ГЬЯ ЦО МА ЛУ КАНГ

Исполни океан своих обетов без изъятия.

དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་སྤྱལ་རྩ་གསོལ་

НГО ДРУБ ГЬЯ ЦО ЦЕЛ ДУ СОЛ

Пожалуйста, одари океаном достижений.

ཕྱིན་ལས་རྒྱ་མཚོ་མ་ལུས་སྤྱབས་

ТРИНЛЕЙ ГЬЯ ЦО МА ЛУ ДРУБ

Выполни без исключения океан благой деятельности!

ཨུ་རྩྱེ་རྩྱེ་ཡི་ཏ་ཤྲི་ཤྲི་ཤྲི་ཤྲི་ཤྲི་

УЧИШТА БАЛИНГТА КХА КХА КХАХИ КХАХИ

Краткая ганапуджа Джигме Лингпа

རྩྱུ་ཡུ་ཤྱུ་ ཨོྩ་ཨྱུ་རྩྱུ་

РАМ ЯМ КХАМ ОМ А ХУНГ

ཆོགས་རྩེ་ཆོགས་འདྲེ་ཡིན་ཡི་ཤེས་རྩེ་པའི་རྒྱུན།

ЦОГ ДЗА ДОЙЕН ЙЕ ШЕ РОЛ ПЕЙ ГЬЕН

Подносимые вещи, объекты пяти чувств суть украшения в игре  
изначальной мудрости.

ཆོགས་རྩེ་ཆོགས་བདག་རིག་འཛིན་སྤྱོད་མ་དང།

ЦОГ ДЖЕ ЦОГДАГ РИГЗИН ЛАМА ДАНГ

Глава и Владыка Ганапуджи Учитель Держатель Знания,

གདན་གསུམ་དགྲིལ་འཁོར་གནས་ལྷལ་ཉིར་བཞིའི་བདག།

ДЕН СУМ КЬИЛ КХОР НЕЮЛ НЬЕРЩИ ДАГ

Владыки 24 священных мест и трех типов мандалы,

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཆོས་སྦྱོར་རྩམས།

ПАВО КХАНДРО ДАМЧЕН ЧО КЬОНГ НАМ

Даки и Дакини, Защитники учения, давшие клятвы пути.

འདིར་ག་ཤེགས་ལོངས་སྦྱོར་ཆོགས་ཀྱི་མཆོད་པ་འབུལ།

ДИР ШЕГ ЛОНГ ДЖО ЦОГ ТИ ЧО ПА БУЛ

Придите сюда и вкусите все собранные подношения,

འགལ་འཁྲུལ་ཞོངས་དང་དམ་ཆོག་ཉམས་པ་བཤགས།

ГАЛ ТРУЛ НОНГ ДАНГ ДАМШИГ НЬЯМ ПА ШАГ

Раскаиваюсь во всех ошибках и противоречиях с самая пути.

སྤྱི་ནང་བར་ཆད་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྦྱོལ།

ЧИНАНГ БАРЧЕ ЧОЙ КЬИ ИНГ СУ ДРОЛ

Внешние и внутренние препятствия освободи в измерении реальности,

ལྷག་གཏོར་བཞིས་ལ་འཕྲིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

ЛХАГ ТОР ЩЕ ЛА ТРИН ЛЕ ДРУ ПАР ДЗО

Вкусите подношение остатков, поддержите меня в действии.

ཨུ་རྩྱུ་ཨྱུ་སྤྱུ་ལྷོ་ག་ན་ཅྱུ་ཕུ་ཐོ་ཁ་ཁ་སྤྱུ་ཁི་སྤྱུ་ཁི།

УЧИШТА БАЛИНГТА ПУДЗА КХА КХА КХАХИ КХАХИ